

Vreme kad se ljubi, i vreme kad se mrzi; vreme ratu i vreme miru.

9 מֵה־ יִתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בְּאִשֶּׁר הוּא עֹמֵל:
 какву корист имма-онај-који-ради од-оног чим-се труди
 [H3504](#) [H4100](#) [H1931](#)

Kakva je korist onome koji radi od onog oko čega se trudi?

10 רְאִיתִי אֶת־ הָעֹנֵן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לְבָנֵי הָאָדָם לְעֹנֹת בּוֹ:
 видео-сам — посао који-је дао Бог синовима људским да-се-муче њиме
 [H6045](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0430](#) [H5414](#) [H0120](#)

Video sam poslove koje je Bog dao sinovima ljudskim da se muče oko njih.

11 אֶת־ הַכֹּל עָשָׂה יָפָה בְּעֵתוֹ גַּם אֶת־ הָעֹלָם נָתַן
 — све учинио-је лепо у-своје-време такође — вечност ставио-је
 [H3605](#) [H0853](#) [H3303](#) [H6256](#) [H1571](#) [H0853](#) [H5769](#) [H5414](#)
 בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא־ יִמְצָא הָאָדָם אֶת־ הַמְעֵשָׂה אֲשֶׁר־ עָשָׂה
 у-срца-њихова осим-што не може-доћи човек — до-дела које-је учинио
 [H1097](#) [H3808](#) [H4672](#) [H0120](#) [H0853](#) [H4639](#)
 הָאֱלֹהִים מֶרֶאשׁ וְעַד־ קוֹף:
 Бог од-почетка до краја
 [H0430](#) [H5704](#) [H5490](#)

Sve je učinio da je lepo u svoje vreme, i savet metnuo im je u srce, ali da ne može čovek dokučiti dela koja Bog tvori, ni početka ni kraja.

12 יָדַעְתִּי כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם־ לְשִׂמּוֹחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב
 спознао-сам да нема бољег за-њих него да-се радују и-да-чине добро
 [H3045](#) [H0369](#) [H0855](#)
 בְּחַיּוֹ:
 за-живота-свог

Dozناه da nema ništa bolje za njih nego da se vesele i čine dobro za života svog.

13 וְגַם כָּל־ הָאָדָם שֵׂאֵכֵל וְשָׂתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל־ עֹמְלוֹ מַתָּה
 а-и сваки човек који-једе и-пије и-жива добро од-свег труда-свог то-је-дар
 [H1571](#) [H3605](#) [H0120](#) [H0398](#) [H8354](#) [H7200](#) [H3605](#) [H5999](#) [H4991](#)
 אֱלֹהִים הִיא:
 Божији оно
 [H1931](#) [H0430](#)

I kad svaki čovek jede i pije i uživa dobra od svakog truda svog, to je dar Božji.

14 יָדַעְתִּי כִּי כָל־ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין
 спознао-сам да све што чини Бог оно биће заувек њему нема-шта
 [H3045](#) [H3605](#) [H0120](#) [H8354](#) [H7200](#) [H3605](#) [H5769](#) [H1961](#) [H1931](#) [H0430](#)
 לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לְגַדֵּעַ וְהָאֱלֹהִים שִׂירָאוּ מִלְּפָנָיו:
 да-се-дода и-од-њега нема-шта да-се-одузме а-Бог учинио-је да-се-боје пред-Њим
 [H3254](#) [H0369](#) [H1639](#) [H0430](#) [H3372](#) [H6440](#)

Dozناه da šta god tvori Bog ono traje doveka, ne može mu se ništa dodati niti se od toga može šta oduzeti; i Bog tvori da bi Ga se bojali.

15 מֵהַ שְׁהָיָה כְּבָר הוּא וְאֲשֶׁר לְהִיּוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יִבְקֹשׁ אֶת־
 — тражи a-Бог je-било већ бити и-што-ће јесте већ било што-je
[H0853](#) [H1245](#) [H0430](#) [H1961](#) [H3528](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3528](#) [H1961](#) [H4100](#)

נִרְדָּף:
 прогоњено
[H7291](#)

Šta je bilo to je sada, i šta će biti to je već bilo; jer Bog povraća šta je prošlo.

16 וְעוֹד רְאִיתִי תַחַת הַשֶּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הַרְשֵׁעַ וּמְקוֹם
 и-на-месту je-безакоње тамо правде на-месту сунцем под видео-сам и-još
[H4725](#) [H7562](#) [H8033](#) [H4941](#) [H4725](#) [H8121](#) [H8478](#) [H7200](#) [H5750](#)

הַצְדֵּק שָׁמָּה הַרְשֵׁעַ:
 праведности тамо je-безакоње
[H8033](#) [H6664](#) [H7562](#)

Još videh pod suncem gde je mesto suda bezbožnost i mesto pravde bezbožnost.

17 אָמַרְתִּי אֲנִי בְלִבִּי אֶת־ הַצְדִּיק וְאֶת־ הַרְשֵׁעַ הָאֱלֹהִים
 рекао-сам ја у-срцу-свом — праведника и безбожника судиће Бог
[H0589](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6662](#) [H0853](#) [H7563](#) [H8199](#) [H0430](#)

כִּי־ עֵת לְכָל־ חֹפֶץ וְעַל־ כָּל־ הַמַּעֲשֵׂה שָׁם:
 jeр време-je свако и-за посао за-сваки тамо дело
[H6256](#) [H3605](#) [H2656](#) [H3605](#) [H8033](#) [H4639](#) [H3605](#)

I rekoh u srcu svom: Bog će suditi праведнику i bezbožniku; jer ima vreme svemu i svakom poslu.

18 אָמַרְתִּי אֲנִי בְלִבִּי עַל־ דְּבַרְתָּ בְנֵי הָאָדָם לְבָרֶם הָאֱלֹהִים
 рекао-сам ја у-срцу-свом због стања синова људских да-их-очисти Бог
[H0589](#) [H0559](#) [H1700](#) [H0120](#) [H1305](#) [H0430](#)

וְלִרְאוֹת שָׁהֵם־ בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם:
 и-да-виде да-су-они животиње они сами-по-себи
[H7200](#) [H1992](#) [H0929](#) [H1992](#) [H1992](#)

Rekoh u srcu svom za sinove ljudske da im je Bog pokazao da vide da su kao stoka.

19 כִּי מִקְרָה בְנֵי־ הָאָדָם וּמִקְרָה הַבְּהֵמָה וּמִקְרָה אַחַד לָהֶם
 jeр судбина синова људских и-судбина животиња судбина-je иста за-њих
[H4745](#) [H0120](#) [H4745](#) [H0929](#) [H4745](#) [H0259](#) [H4745](#)

מִן־ כְּמוֹת זֶה כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אַחַד לְכָל וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן־
 над као-што-умире ово тако умире оно и-дух један за-све и-предност човека над
[H4194](#) [H2088](#) [H4194](#) [H2088](#) [H4194](#) [H2088](#) [H4194](#) [H3605](#) [H0259](#) [H7307](#) [H0120](#) [H4195](#)

הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכֹּל הַבָּל:
 животињом нема jeр све-je таштина
[H0929](#) [H0369](#) [H3605](#) [H1892](#)

Jer šta biva sinovima ljudskim to biva i stoci, jednako im biva; kako gine ona tako ginu i oni, i svi imaju isti duh; i čovek ništa nije bolji od stoke, jer je sve taština.

20 הַכֹּל הוֹלֵךְ אֶל־ מְקוֹם אַחַד הַכֹּל הָיָה מִן־ הָעֶפְרָ וְהַכֹּל שָׁב
 све иде на једно-место једно све постало-je од праха и-све враћа-се
[H3605](#) [H1980](#) [H0413](#) [H4725](#) [H0259](#) [H3605](#) [H1961](#) [H6083](#) [H3605](#) [H7725](#)

אֶל־ הָעֶפְרָ:
 у прах
[H0413](#) [H6083](#)

Sve ide na jedno mesto; sve je od praha i sve se vraća u prah.

הִירָדָת	הַבְּהֵמָה	וְרוּחַ	לְמַעַלָּהּ	הִיא	הַעֹלָה	הָאָדָם	בְּנֵי	רוּחַ	יֹדֵעַ	מִי	21
силази	животиње	а-дух	горе	он	узлази	људских	синова	да-ли-дух	зна	ко	
H3381	H0929	H7307	H4605	H1931	H5927	H0120		H7307	H3045	H4310	
								לְאָרֶץ:	לְמַטָּה	הִיא	
								у-земљу	доле	он	
								H0776	H4295	H1931	

Ko zna da duh sinova ljudskih ide gore, a duh stoke da ide dole pod zemlju?

הוּא	כִּי-	בְמַעֲשָׂיו	הָאָדָם	יִשְׂמַח	מֵאֲשֶׁר	טוֹב	אֵין	כִּי	וְרֵאִיתִי	22
то-је	јер	делима-својим	човек	радује	него-да-се	бољег	нема	да	и-видео-сам	
H1931		H4639	H0120	H8055			H0369		H7200	
		אַחֲרָיו:	שִׁיְהִיָּהּ	בְּמָה	לְרֵאוֹת	יְבִיאֵנּוּ	מִי	כִּי	חֶלְקוֹ	
		после-њего	ће-бити	шта	да-види	ће-га-довести	ко	јер	део-његов	
			H1961	H4100	H7200	H0935	H4310			

Zato videh da ništa nema bolje čoveku nego da se veseli onim što radi, jer mu je to deo; jer ko će ga dovesti da vidi šta će biti posle njega?